



童话世界——格林童话



TONG HUA SHI JIE GE LIN TONG HUA

大姆指

Da Mu Zhi



广东经济出版社

大拇指

DA MU ZHI



广东经济出版社

童话世界 —— 格林童话

TONG HUA SHI JIE GE LIN TONG HUA

改编：曹玉华

陈洪强

绘画：张建庭

黄杰

大姆指

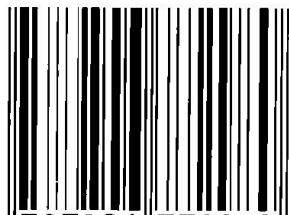
Da Mu Zhi

- 小红帽
- 大姆指
- 白雪公主
- 渔夫和金鱼
- 狼和七只小山羊

3.00元



ISBN 7-80677-298-7



9 787806 772980 >

童话世界

大姆指

责任编辑：姜正豪

广东经济出版社出版发行

广东新华发行集团公司经销

广州市盛兰印务有限公司印刷

889mm×1194mm 1 40 18印张

2002年10月第1版 2002年10月第1次印刷

ISBN 7-80677-298-7/G·162

全套30册 定价：90.00元

cóng qián yǒu gè qióng
从前，有个穷
kǔ de nóng fū tā hé tā
苦的农夫，他和
de qī zī yī zhí xiǎng yào gè
的妻子一直想要
hái zǐ
个孩子。

bù jiǔ nóng fū de
不久，农夫的
qī zī shēng le yí gè xiǎo
妻子生了一个小
hái , zhè hái zǐ zhǎng de
孩，这孩子长得
zhǐ yǒu mǔ zǐ bān dà xiǎo
只有拇指般大小，
cūn lǐ de rén dōu jiào tā dà
村里的人都叫他大
mǔ zhǐ dà mǔ zhǐ fēi
拇指。大拇指非
cháng cōng míng líng lì huó
常聪明伶俐，活
pō kě ài néng bāng bà
泼可爱，能帮爸
ba mā ma zuò hěn duō shì qíng
爸爸妈妈做很多事情。



suí hòu dà mǔ zhǐ jiào mā ma lái hǎo mǎ chē , rán hòu jiào
 随后，大拇指叫妈妈套好马车，然后叫
 tā bǎ zì jǐ fàng jìn mǎ de ěr duo lǐ 。 “ 驾 ! ” dà mǔ zhǐ
 她把自己放进马的耳朵里。“驾！”大拇指
 hǎn le yī shēng , mǎ lā zhe chē xiàng qián fēi kuài de pǎo qù 。
 喊了一声，马拉着车向前飞快地跑去。



yī tiān dà mǔ zhǐ zhèng zài cā zhuō zi tīng dào nóng fū zì
 一天，大拇指正在擦桌子，听到农夫自
 yán zì yǔ de shuō : “ yào shì yǒu rén néng bāng wǒ bǎ mǎ chē sòng dào
 言自语地说：“要是有人能帮我把手送到
 mài tián qù jiù hǎo le ” dà mǔ zhǐ shuō : “ bà ba wǒ bāng
 麦田去就好了。”大拇指说：“爸爸，我帮
 nǐ bǎ chē gǎn qù ba ” nóng fū dā yīng le dà mǔ zhǐ 。
 你把车赶去吧。”农夫答应的大拇指。

dà mǔ zhǐ zài mǎ ěr
大拇指在马耳

duo lǐ zhǐ huī zhe mǎ chē
朵里指挥着马车，
chē zi yán zhe dà lù wǎng
车子沿着大路往
mài tián fāng xiàng pǎo qù mǎ
麦田方向跑去。马
chē jīng guò le liǎng gè mò
车经过了两个陌
shēng rén de shēn biān qí
生人的身边，其
zhōng yí gè rén shuō tiān
中一个人说：“天
ā zhè shì zěn me huí
啊！这是怎么回
shì zhǐ tīng dào gǎn mǎ de
事？只听到赶马的
shēng yīn què bú jiàn chē
声音，却不见车
fū shuō wán liǎng gè
夫。”说完，两个
rén jiù zhuī le shàng qù
人就追了上去。



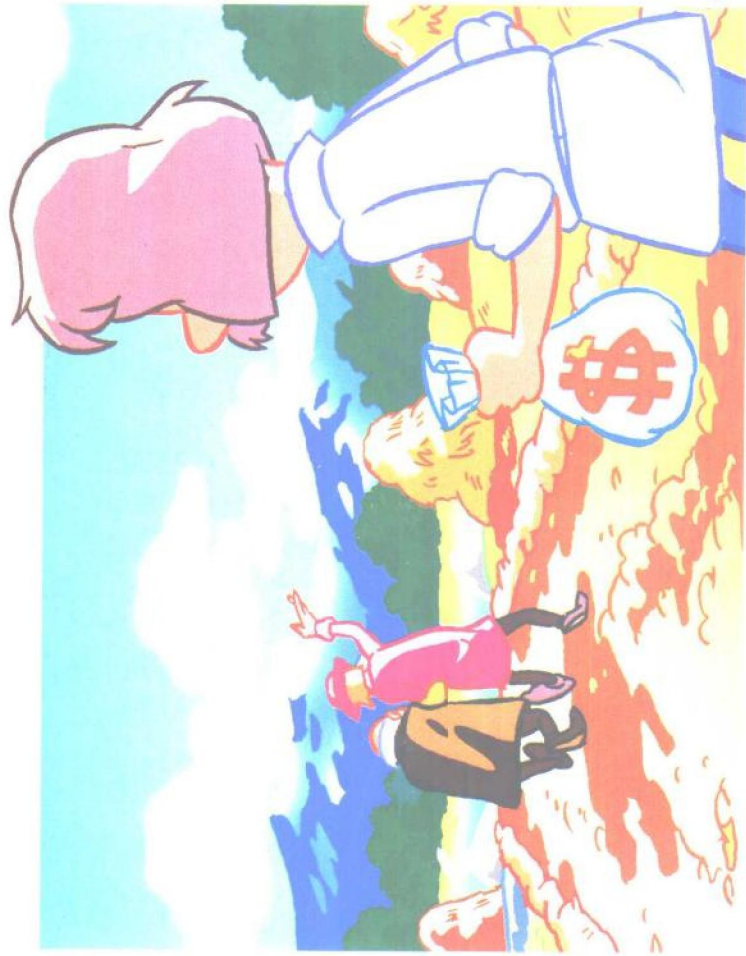
nóng fū jiàn mǎ chē dào le , shí fēn gāo xìng 。 dà mǔ zhǐ
 农夫见马车到了，十分高兴。大拇指
 cóng mǎ de ěr duǒ lǐ tiào le chū lái 。 liǎng gè mò shēng rén dà chī
 从马的耳朵里跳了出来。两个陌生人大吃
 yī jīng , tā men cóng lái méi jiàn guò zhè me xiǎo de hái zǐ 。 rú
 一惊，他们从来没见过这么小的孩子：“如
 guǒ dài tā dào chéng lǐ zhǎn lǎn yī dìng huì fā dà cái 。” yú shì
 果带他到城里展览，一定会发大财。”于是
 tā men duì nóng fū shuō : “ bǎ tā mài gěi wǒ men ba wǒ men huì
 他们对农夫说：“把他卖给我们吧，我们会
 shǐ tā xìng fú de 。”
 使他幸福的。”



nóng fū shuō : “ bù
 农夫说：“不
 xíng , tā shì wǒ de xīn
 行，他是我的心
 gān , gěi duō shǎo qián wǒ
 肝，给多少钱我
 yě bú huì mài gěi nǚ men ,
 也不会卖给你们
 de 。” dà mǔ zhǐ pá dào
 的。”大拇指爬到
 nóng fū de jiān shàng , qiāo
 农夫的肩上，悄
 qiāo de shuō : “ zhǐ guǎn
 悄地说：“只管
 bǎ wǒ mài diào ba , wǒ
 把我卖掉吧，我
 huì huí lái de 。” nóng fū
 会回来的。”农夫
 tīng le , yī yī bù shě
 听了，依依不舍
 de bǎ dà mǔ zhǐ jiāo gěi
 地把大拇指交给
 le nà liǎng gè mò shēng rén ,
 了那两个陌生人，
 dé le yī bǐ qián 。
 得了一笔钱。

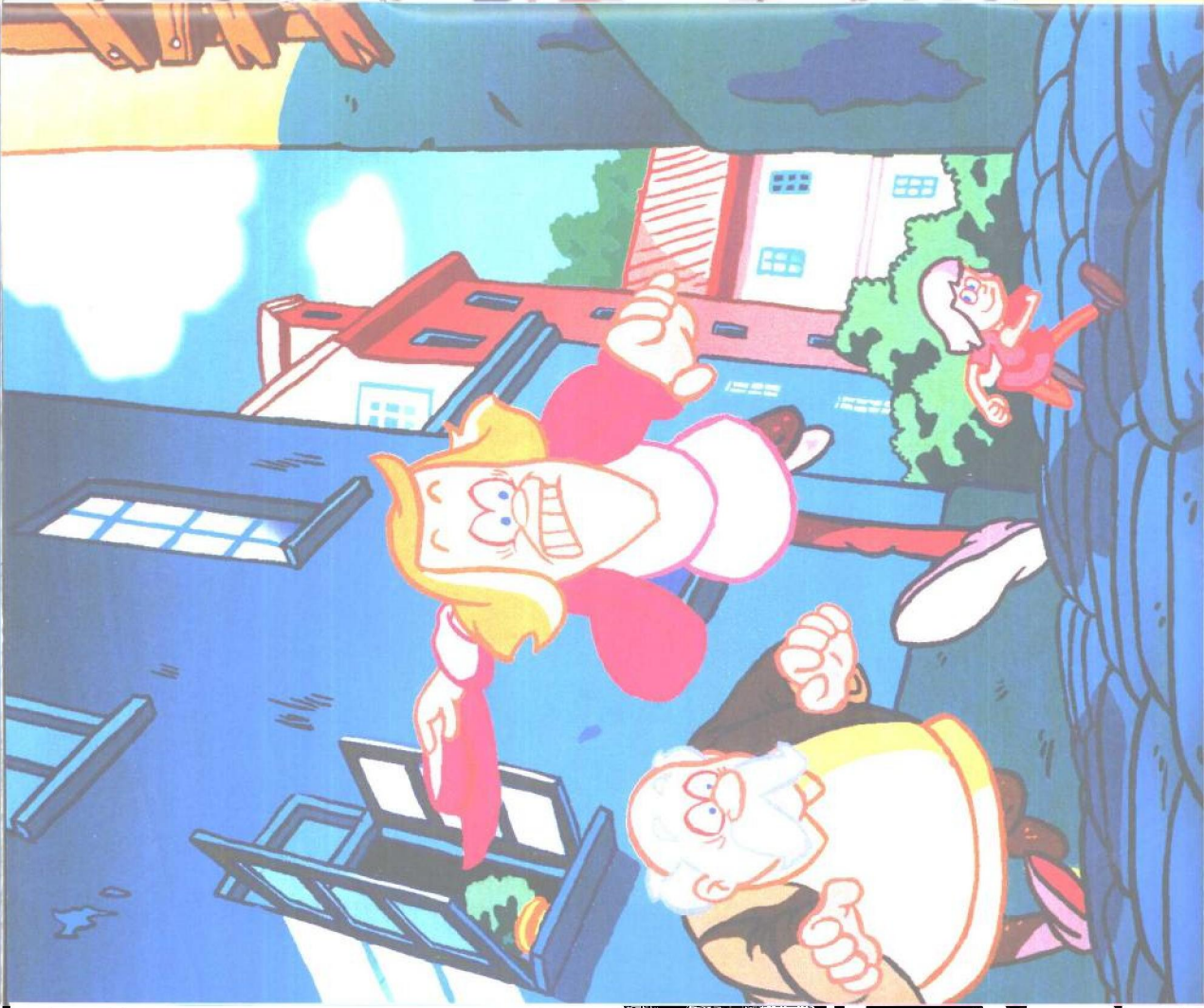


jiù zhè yàng nóng fū yǎn zhēng zhēng de kàn zhe nà liǎng gè mò
就这样，农夫眼睁睁地看着那两个陌
shēng rén bǎ dà mǔ zhǐ dài zǒu suī rán dà mǔ zhǐ shuō tā yī dìng
生人把大拇指带走。虽然大拇指说他一定
huì huí lái dàn shì nóng fū réng rán bú fàng xīn xīn zhōng mò mò
会回来，但是农夫仍然不放心，心中默默
de wéi dà mǔ zhǐ qí dǎo zhe yuàn shàng dì bǎo yòu wǒ de hái zǐ 。
地为大拇指祈祷着：“愿上帝保佑我的孩子。”



dà mǔ zhǐ gào bié le fù qīn zhàn zài mò shēng rén de mào yán
大拇指告别了父亲，站在陌生人的帽沿
shàng shuō bǎ wǒ fàng dào dì shàng ba wǒ yào xiǎo biàn dài
上说：“把我放到地上吧，我要小便。”带
mào zi de rén shuō jiù sā zài wǒ de mào zi shàng ba wǒ xiǎng
帽子的人说：“就撒在我的帽子上吧，我想
nǐ de niào bú huì tài duō de
你的尿不会太多的。”

dà mǔ zhǐ shuō bù xíng nǐ yīng gāi míng bái wǒ shì gè
 大拇指说：“不行，你应该明白我是个
 yǒu lǐ mào de rén nà rén tīng le jiù bǎ dà mǔ zhǐ fàng le
 有礼貌的人。”那人听了，就把大拇指放了
 xià lái , dà mǔ zhǐ chèn jī zuān jìn le lǎo shǔ dòng lǐ nà liǎng
 下来，大拇指趁机钻进了老鼠洞里，那两
 gè rén zhuā bù dào dà mǔ zhǐ zhǐ hǎo xīng xīng de zǒu le dà
 个人抓不到大拇指，只好悻悻地走了。大
 mǔ zhǐ lái dào le yī jiān cǎo péng lǐ xiū xi tū rán tīng jiàn yǒu
 拇指来到了一间草棚里休息，突然听见有
 rén zài shuō huà 。
 人在说话。



yuán lái shì liǎng gè xiǎo
原来是两个小

tóu zài shāng liang zěn me yàng
偷在商量怎么样

tóu jiào shì jiā de dōng xī
偷教士家的东西。

tiān hēi le , dà mǔ zhǐ
天黑了，大拇指

gǎn zài xiǎo tóu zhī qián lái
赶在小偷之前来

dào jiào shì de jiā , cóng
到教士的家，从

chuāng hù pá jìn wū lǐ 。
窗户爬进屋里。

yí huì er xiǎo tóu pá
一会儿，小偷爬

jìn jiào shì jiā , dà mǔ
进教士家，大拇

zhǐ yòng zuì dà de lì qì
指用最大的力气

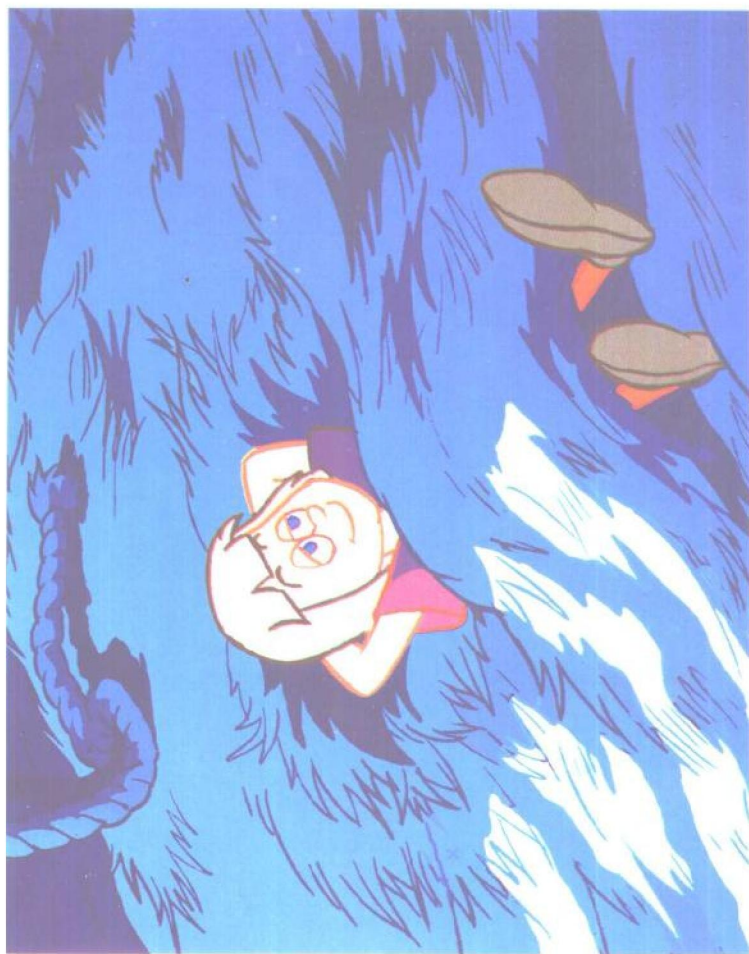
dà shēng hǎn zhe : “偷东
大声喊着：“偷东

xī le , yǒu rén yào tóu
西了，有人要偷

dōng xī le 。”
东西了。”



dà mǔ zhǐ tǎng zài cǎo duī shàng , bù zhī bù jué shuì zháo le 。
 大姆指躺在草堆上，不知不觉睡着了。
 dì èr tiān zǎoshàng tā hái méi xǐng yī gè nǚ pú zǒu jìn cǎo péng ,
 第二天早上，他还没醒。一个女仆走进草棚，
 tā bào qi yī dà duī cǎo qù wèi huā nǎi niú dà mǔ zhǐ yě jiā zài
 她抱起一大堆草去喂花奶牛，大姆指也夹在
 lǐ miàn bèi dài zǒu le 。
 里面被带走了。



liǎng gè xiǎo tóu tīng dào hǎn shēng xià le yī dà tiào : “ tiān
 两个小偷听到喊声，吓了一跳：“天
 a zhè shì zěn me huí shì zhè lǐ jìng rán huì yǒu rén zhī dào
 啊，这事怎么回事，这里竟然会有人知道
 wǒ men lái tóu dōng xī xiǎo tóu men lián máng táo zǒu le
 我们来偷东西。”小偷们连忙逃走了。

huā niú niú bǎ dà mǔ zhǐ hé dào cǎo yì qǐ tūn jìn dù lǐ ,
 花奶牛把大姆指和稻草一起吞进肚里，
 tiān a wǒ zhè shì zài nǎ lǐ dà mǔ zhǐ jiào le qǐ
 “天啊，我这是在哪里？”大姆指叫了起来，
 nǚ pú bèi zhè shēng yīn xià le yí tiào jiào shì máng jiào rén
 女仆被这声音吓了一跳，教士忙叫人
 bǎ niú zǎi le jiāng niú dù zi dǎ zì dū jìn lā jī duī 。
 把牛宰了，将牛肚子丢进垃圾堆。



dà mǔ zhǐ cóng niú dù
大拇指从牛肚

lǐ zuān le chū lái , yòu bèi
里钻了出来，又被

láng zhuā zhù le , dà mǔ zhǐ
狼抓住了，大拇指

shuō : xiǎng chī xiāng cháng
说：“想吃香肠

ma láng xiānsheng láng
吗？狼先生。”狼

shuō kuài dài wǒ qù
说：“快带我去，

wǒ kě yǐ fàng le nǐ 。
我可以放了你。”

láng zài dà mǔ zhǐ jiā lǐ chī
狼在大拇指家里吃

de hěn bǎo , zǒu bù dòng
得很饱，走不动

le 。 dà mǔ zhǐ gù yì dà
了。大拇指故意大

shēngshuō láng xiānsheng
声说：“狼先生，

xiāng cháng kě kǒu ma
香肠可口吗？”

fù qīn bèi chǎoxǐng le
父亲被吵醒了。





nóng fū ná qǐ chú tóu bǎ tān chī de láng dǎ sǐ le tā
农夫拿起锄头，把贪吃的狼打死了，他
pěng zhe dà mǔ zhǐ téng ài de shuō ō gǎn xiè shàng dì
捧着大拇指，疼爱地说：“噢！感谢上帝，
wǒ de dà mǔ zhǐ zhōng yú huí lái le jí shǐ bǎ shì jiè shàng suǒ
我的大拇指终于回来了。即使把世界上所
yǒu de cái bǎo dōu ná lái wǒ zài yě bù mài nǐ le
有的财宝都拿来，我再也不卖你了。”

